



EXTRA

EPISODIO #1: LA LLEGADA DE SAM (12)

EJERCICIO #1

True, False or Not Mentioned?

1. Lola sugiere que Sam podría quedarse con ellas.
2. Pablo dice que Sam puede quedarse con él.
3. Sam llama a Lola "Lolita" como ella pidió.
4. El perro está realmente en el horno.
5. La dueña, llamada "La Sargento", llega inesperadamente.
6. Lola quiere esconder a Sam de la dueña.

1. Lola suggests that Sam could stay with them.
2. Pablo says Sam can stay with him.
3. Sam calls Lola "Lolita" as she requested.
4. The dog is actually in the oven.
5. The landlady, called "The Sergeant," arrives unexpectedly.
6. Lola wants to hide Sam from the landlady.

Tus Respuestas

1.	2.	3.	4.	5.	6.
----	----	----	----	----	----



Escucha y responde:

1. ¿Por qué Pablo invitó a Sam a su casa?
2. Según Lola ¿cómo debía llamarla Sam?
3. ¿Por qué Sam dijo que el perro estaba en el horno?
4. ¿Quién llamó a la puerta?
5. ¿Por qué se fue Pablo tan rápidamente?
6. ¿Por qué las chicas decidieron esconder a Sam de la dueña?

1. Why did Pablo invite Sam to his house?
2. According to Lola, how should Sam address her?
3. Why did Sam say the dog was in the oven?
4. Who rang the doorbell?
5. Why did Pablo leave so quickly?
6. Why did the girls decide to hide Sam from the landlady?

EJERCICIO #3A

Transcribe the story word for word. If you find it too hard, work on exercise 3B.



EJERCICIO #3B

Find the differences between this transcript and what the actors actually say.

Lola: ¿Sabes... quizás se podría quedar?

Ana: ¡Sí! Me encanta el americano.

Pablo: ¡Chicas! ¡Sam! Se queda conmigo. Tengo lugar en casa.

Lola: Cállate, Pablo.

Ana: Sam se queda con nosotras. ¿A que sí, Sam?

Lola: Ven aquí conmigo. Sam, llámame Lolita.

Sam: Okay.

Ana: ¡Estás ahí, Luis! ¡Hola, Luis!

Sam: ¡Ah! El perro está en el horno.

Ana: ¿En el horno?

Sam: Sí, Pablo me enseña un buen español.

Ana: Sí, muy buen español.

Lola: ¡Hoy ha llegado Sam y es una fiesta! ¡(5) Hay que celebrarlo!

Sam: ¿Celebrarlo?

Lola: ¡Fiesta!

Sam: ¡Oh, fiesta!

Lola: ¿Qué música quieren?

Sam: ¿Voy a llamar room service?

Lola: ¿Ha visto alguien lo que compré?

Ana: ¿Sí, dónde está?

Pablo: No tengo nada de eso.



RESPUESTAS

Ejercicio #1

1) T 2) T 3) F 4) F 5) T 6) T

Ejercicio #2

- | | |
|---|--|
| 1. Pablo invitó a Sam a su casa porque tenía dos camas. | 1. Pablo invited Sam to his house because he had two beds. |
| 2. Según Lola, Sam debería llamarla "Lolita." | 2. According to Lola, Sam should call her "Lolita." |
| 3. Sam dijo que el perro estaba en el horno porque Pablo le había enseñado esa frase. | 3. Sam said the dog was in the oven because Pablo had taught him that phrase. |
| 4. La dueña del apartamento, llamada "La Sargento," fue quien llamó a la puerta. | 4. The landlady of the apartment, called "The Sergeant," was the one who rang the bell. |
| 5. Pablo se fue rápidamente porque le debía renta a la dueña y quería evitarla. | 5. Pablo left quickly because he owed rent to the landlady and wanted to avoid her. |
| 6. Las chicas decidieron esconder a Sam de la dueña porque no podían tener visitantes por la noche. | 6. The girls decided to hide Sam from the landlady because they couldn't have visitors at night. |

Ejercicios #3A y 3B

Lola: ¿Sabes... quizás se podría quedar?
Ana: ¡Sí! **(1) Pobrecito** americano.
Pablo: ¡Chicas! ¡Sam! Se queda conmigo. Tengo **(2) dos camas**.
Lola: Cállate, Pablo.
Ana: Sam se queda con nosotras. ¿A que sí, Sam?
Lola: Ven **(3) y siéntate**. Sam, llámame Lolita.
Sam: Okay.
Ana: ¡Estás ahí, Luis! ¡Hola, Luis!
Sam: ¡Ah! El perro está en el horno.
Ana: ¿En el horno?
Sam: Sí, Pablo me enseña un buen español.
Ana: Sí, muy buen español.
Lola: ¡Hoy ha llegado Sam y es **(4) Carnaval!** ¡**(5) Tenemos** que celebrarlo!
Sam: ¿Celebrarlo?
Lola: ¡Fiesta!
Sam: ¡Oh, fiesta!
Lola: **(6) Ya sé lo que voy a poner**.
Sam: ¿Voy a llamar room service?
Lola: ¿Ha visto alguien **(7) la revista** que compré?
Ana: ¿Sí, dónde está?
Pablo: No tengo **(8) ni idea**.



VOCABULARIO

Traducción lado a lado

Lola: ¿Sabes... quizás se podría quedar?
Ana: ¡Sí! Pobrecito americano.
Pablo: ¡Chicas! ¡Sam! Se queda conmigo. Tengo dos camas.
Lola: Cállate, Pablo.
Ana: Sam se queda con nosotras. ¿A que sí, Sam?
Lola: Ven y siéntate. Sam, llámame Lolita.
Sam: Okay.
Ana: ¡Estás ahí, Luis! ¡Hola, Luis!
Sam: ¡Ah! El perro está en el horno.
Ana: ¿En el horno?
Sam: Sí, Pablo me enseña un buen español.
Ana: Sí, muy buen español.
Lola: ¡Hoy ha llegado Sam y es Carnaval! ¡Tenemos que celebrarlo!
Sam: ¿Celebrarlo?
Lola: ¡Fiesta!
Sam: ¡Oh, fiesta!
Lola: Ya sé lo que voy a poner.
Sam: ¿Voy a llamar room service?
Lola: ¿Ha visto alguien la revista que compré?
Ana: ¿Sí, dónde está?
Pablo: No tengo ni idea.

SUENA EL TIMBRE

Ana: Yo voy. ¿Hola? ¡Muy bien, suba! Es la dueña.
Pablo: ¡La Sargento!
Lola: ¡Pronto! ¡Esconde a Sam!
Pablo: ¡Me voy! ¡Le debo renta!
Ana: ¡Al dormitorio! ¡Rápido!

Lola: Do you know... maybe he could stay?
Ana: Yes! Poor American guy.
Pablo: Girls! Sam is staying with me. I have two beds.
Lola: Shut up, Pablo.
Ana: Sam is staying with us, right Sam?
Lola: Come and sit. Sam, call me Lolita.
Sam: Okay.
Ana: Are you there, Luis? Hello, Luis!
Sam: Ah! The dog is in the oven.
Ana: In the oven?
Sam: Yes, Pablo is teaching me good Spanish.
Ana: Yes, very good Spanish.
Lola: Sam arrived today, and it's Carnival! We have to celebrate!
Sam: Celebrate?
Lola: Party!
Sam: Oh, party!
Lola: I know what I'm going to wear.
Sam: Should I call room service?
Lola: Has anyone seen the magazine I bought?
Ana: Yes, where is it?
Pablo: I have no idea.

DOORBELL RINGS

Ana: I'll go. Hello? Okay, come up! It's the landlady.
Pablo: The Sergeant!
Lola: Quick! Hide Sam!
Pablo: I'm leaving! I owe her rent!
Ana: To the bedroom! Fast!

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Select up to 5 words / phrases from the vocabulary above and add them to the vocabulary sheet.